



C.E.T.T.A.F

CHAMBRE DES EXPERTS - TRADUCTEURS ET TRADUCTEURS ASSERMENTÉS DE FRANCE

Siège de la Chambre : 35, Rue Haroun Tazieff - 54320 Maxéville - Tél. : 06.12.02.46.71 - contact@traducteursdefrance.fr

www.traducteursdefrance.fr

Liste des traducteurs par langues pour la Section de MOSELLE de la CETTAF (ressort de la Cour d'Appel de METZ)

(mise à jour : 1 décembre 2023)

Contact Section Moselle : 06.13.46.86.65

Langue	Nom	Téléphone	Portable	Adresse	e-mail
Albanais	M. GJONA Enea		06 27 74 82 29	2, Rue du Stade - 57050 LONGEVILLE-LES-METZ	gjona_enea@yahoo.fr
Albanais	Mme PULTI Orjona		07 53 23 78 67	5B, rue du Acker - 57570 HAGEN	orjonap@hotmail.com
Allemand	Mme BERCK Chantal	03 54 27 37 55	06 80 05 58 74	3, Rue Jean Monnet - 57600 FORBACH	chantal.berck@sfr.fr
Allemand	Mme BREQUE-ROTH Magali		06 09 33 57 80	62, rue Trumelet Faber - 57230 BITCHE	magali.breque@laposte.net
Allemand	M. BRUCK Gérard	03 87 85 79 28		5, rue du Président Wilson - 57540 PETITE ROSSELLE	gerardbruck@yahoo.fr
Allemand	Mme BURON Marie-Anne	03 54 81 20 96	06 80 42 78 50	46, Rue Nationale - 57600 FORBACH	buron@buron-avocat.fr
Allemand	Mme CLAUSS Nadine	03 87 88 61 14	06 48 54 78 43	87, rue Vouthon - 57600 OETING	clauss.breit@wanadoo.fr
Allemand	M. COSSIN Francis		06 81 75 11 00	6A, Rue de Metz - 57310 BOUSSE	adrienlorrainfr@hotmail.fr
Allemand (écrit)	Mme FRECHARD Louise		07 86 39 71 90	27, Chemin de l'Orquette - 88100 SAINT DIE DES VOSGES	frechardtraduction@gmail.com
Allemand	Mme GEHRINGER Liliane	03 87 85 04 94	06 83 32 49 06	33, rue du Kelsberg - 57600 OETING	liliane.gehringer@orange.fr
Allemand	Mme JOUSSIER Ursula	03 87 95 53 94	06 13 83 18 11	5, rue des Mirabelliers - 57200 SARREGUEMINES	ursula.joussier@orange.fr
Allemand	M. MULLER Denis	03 54 83 22 86	06 81 20 92 59	7, route de Henridorff - 57370 WALTEMBOURG	denis.muller49@outlook.com
Allemand	Mme PILLU Isabelle		06 23 42 72 76	6, rue des Jardins - 57540 PETITE ROSSELLE	iptraductions@gmail.com
Allemand	Mme SPREDER FISCHER Danièle	03 87 95 06 50	06 72 08 22 52	15, rue Kiemen - 57200 SARREGUEMINES	daniele.spreded@orange.fr
Allemand	Mme WEBER Eliane	03 87 36 78 33	06 86 71 29 23	14, rue Jean-Nicolas Collignon - 57070 METZ	minou.weber@orange.fr
Allemand (membre honoraire)	M. WINCKEL Antoine	03 82 85 22 15		7, le Coteau Fleuri - 57700 NEUFCHÉF	wedmond@live.fr
Anglais (oral)	Mme BADALYAN Tatevik		06 61 24 63 35	71 Rue du Rocher - 57600 FORBACH	hasmink@mail.com
Anglais	Mme BEAU-SAZONOVA Elena	03 82 83 39 91	06 73 23 35 53	24, rue Mozart - 57100 THIONVILLE	camellia15@mail.ru
Anglais	M. BECKER Dominique	03 87 77 05 40		4 ter, rue des Jardins - 57640 VIGY	traducteur-expert@laposte.net
Anglais	Mme BENTALHA Meyada	06 01 36 19 73	06 18 24 85 44	35 Rue du Parc - 57200 SARREGUEMINES	meyada.bentalha@yahoo.fr
Anglais	Mme BERCK Chantal	03 54 27 37 55	06 80 05 58 74	3, Rue Jean Monnet - 57600 FORBACH	chantal.berck@sfr.fr

Langue	Nom	Téléphone	Portable	Adresse	e-mail
Anglais	M. BRUCK Gérard	03 87 85 79 28		5, rue du Président Wilson - 57540 PETITE ROSSELLE	gerardbruck@yahoo.fr
Anglais	Mme DELAHAYE - VEYCHARD Catherine		06 08 03 08 86	11 Rue Montplaisir - 57070 METZ	canis-conseil@orange.fr
Anglais	Mme FRECHARD Louise		07 86 39 71 90	27, Chemin de l'Orquette - 88100 SAINT DIE DES VOSGES	frechardtraduction@gmail.com
Anglais	Mme GAMEL-HELFENSTEIN Anne	03 87 88 11 03		17, rue Saint Humbert - 57350 STIRING-WENDEL	
Anglais	M. HOFFMANN Christian	03 87 62 68 75	06 89 04 18 88	91, Sente-a-My - 57000 METZ	hoffmangkor@gmail.com
Anglais	Mme JOUSSIER Ursula	03 87 95 53 94	06 13 83 18 11	5, rue des Mirabelliers - 57200 SARREGUEMINES	ursula.joussier@orange.fr
Anglais	Mme PILLU Isabelle		06 23 42 72 76	6, rue des Jardins - 57540 PETITE ROSSELLE	iptraductions@gmail.com
Anglais	M. TAYLOR Aaron		06 47 81 48 65	21, rue Lothaire - 57000 METZ	a.c.taylor.mapes@gmail.com
Anglais	Mme THIELEN Julie		06 89 88 78 83	23, rue des Danubiens - 57100 THIONVILLE	jsthielen@gmail.com
Anglais	Mme WEBER Eliane	03 87 36 78 33	06 86 71 29 23	14, rue Jean-Nicolas Collignon - 57070 METZ	minou.weber@orange.fr
Arabe	M. BADAoui Mohamed	03 87 89 28 15	06 85 17 87 81	7, clos des Chenes - 57450 THEDING	m.badaoui616@laposte.net
Arabe	Mme BENTALHA Meyada	06 01 36 19 73	06 18 24 85 44	35 Rue du Parc - 57200 SARREGUEMINES	meyada.bentalha@yahoo.fr
Arabe	Mme DARNANE - NOUNES Véronique	03 54 48 11 95	06 18 79 46 48	10, rue des Ecoles - 57855 ST-PRIVAT-LA-MONTAGNE	veroniquedarnane@gmail.com
Arabe	Mme EL KHOURY-MUNSCH Rana		06 76 15 76 55	36, Avenue de Spicheren - 57600 FORBACH	rana.munsch@gmail.com
Arabe	Mme MOUKEL-METTAVANT Hayfa	03 87 74 26 20	06 66 14 63 28	9, rue Pavillon Champ - 57070 METZ	hayfamoukel@gmail.com
Aménien	Mme BADALYAN Tatevik		06 61 24 63 35	71 Rue du Rocher - 57600 FORBACH	hasmink@mail.com
Aménien	Mme GALSTYAN-MARSAL Gayane		06 70 95 59 63	127, rue de Briey - 57140 WOIPPY	galstyan_gayane@yahoo.fr
Azérite	Mme ABBASSOV Natella	03 87 31 78 61	06 27 05 56 53	14, chemin sous les Vignes - 57050 METZ	n.abbassov@hotmail.fr
Bulgare	Mme ARNAODOVA-FERRARESE Tzvetanka		06 31 68 72 47	2, rue Calusco d'Adda - 57330 VOLMERANGE-LES-MINES	tzvetanka.ferrarese@gmail.com
Chinois	Mme WU Yinghua		06 03 63 46 61	1, rue Virginie du Verger - 57070 METZ	yinghuawu@hotmail.fr
Chinois	M. YU Kuanwen		06 99 07 69 95	10A, rue René Paquet - 57050 METZ	yukuanwen@gmail.com
Croate	M. ALIMANOVIC Beco	03 87 23 07 67	06 20 44 80 18	14, rue de la Paix - 57400 SARREBOURG	beco.alimanovic@orange.fr
Croate	Mme DJURDJEVIC Ljiljana	03 87 88 58 38	06 13 42 40 40	22, place de l'Alma - 57600 FORBACH	liliana.djurdjevic@free.fr
Croate (oral)	Mme RAJKOVIC-ESTRABAUT Myriam	03 87 38 14 15	06 72 10 64 62	15, rue de la Jonquiere - 57530 ARS-LAQUENEXY	m.estrabaut@orange.fr
Dari	M. MERANDAT Stéphane		06 13 46 86 65	37, rue des anciens combattants d'Afrique du Nord - 57000 METZ	stephanemerandat@yahoo.com
Espagnol	Mme BADOc Hélène	03 87 80 44 43	06 63 49 62 44	9, rue d'Ars - 57160 MOULINS-LES-METZ	helenebadoc@yahoo.fr
Espagnol	Mme BENTALHA Meyada	06 01 36 19 73	06 18 24 85 44	35 Rue du Parc - 57200 SARREGUEMINES	meyada.bentalha@yahoo.fr
Espagnol	M. GARCIA Jean	03 87 73 80 61	06 81 41 09 87	5, rue du Pont Amont - 57300 AY SUR MOSELLE	jean.garcia91@sfr.fr

Langue	Nom	Téléphone	Portable	Adresse	e-mail
Espagnol	Mme MEYER BRICENO-ATUE Ana-Mercedes	03 87 84 77 83	06 83 44 10 07	2, rue Voltaire - 57515 ALSTING	traducciones.amba@outlook.fr
Espagnol	Mme RODRIGUEZ Dolores	03 82 50 72 34		2D, rue Jeanne D'Arc - 57310 GUENANGE	dolores.rodrivilla@yahoo.fr
Espagnol	M. TAYLOR Aaron		06 47 81 48 65	21, rue Lothaire - 57000 METZ	a.c.taylor.mapes@gmail.com
Espagnol	Mme UROZ Anna		06 32 67 34 41	10, rue de la Pomperie - 57100 THIONVILLE	anna.uroz@cegetel.net
Espagnol	Mme VILLEM Marie	03 82 53 84 17	07 81 30 54 05	46, route de Caranusca - 57100 THIONVILLE GARCHE	villemmarie@gmail.com
Italien	Mme CHIAI Pina	03 88 60 46 89	07 88 75 14 50	61, rue Nationale - 57800 FREYMING-MERLEBACH	pinachiai@yahoo.fr
Italien	M. CHIRIATTI Laurent	03 87 55 26 86	06 13 59 17 32	4, rue du Tombois - 57000 METZ	traducteuritalien57@laposte.net
Italien	Mme CONATI Marie-Rose		06 62 70 27 92	43, rue Principale - 57920 KEMPLICH	
Italien	M. COSSALTER Angel		06 09 42 50 15	40, Clos des Sorbiers - 57155 MARLY	
Italien (écrit)	Mme NEGRI Elisabeth	03 87 91 23 13		43, lotissement du parc - 57730 PETIT-EBERSVILLER	enegri.translations@gmail.com
Italien	Mme PITRONACI Sylvia	03 87 81 07 47	06 46 74 33 07	11, rue George Sand - 57730 PETIT EBERSVILLER	sypili@aol.com
Lituanien	Mme BLOT-BURBAITE Asta		06 47 35 00 31	5, rue du Rotenacker - 57820 GARREBOURG	asta_burbaite@hotmail.com
Persan	M. MERANDAT Stéphane		06 13 46 86 65	37, rue des anciens combattants d'Afrique du Nord - 57000 METZ	stephanemerandat@yahoo.com
Peul (Oral)	M. SY Abdoulaye Alassane		07 53 22 84 99	11 Bis en Nexirue - 57000 METZ	ablaysy@outlook.fr
Polonais	Mme KANICKI-FRONCZEK Aleksandra		06 83 92 21 47	Centre d'Affaires - 29 rue de Sarre - 57070 METZ	aleksandra.kanicki@yahoo.fr
Polonais (oral)	Mme MAZIARCZYK Joanna	(+352) 661 408 850	06 43 04 88 50	10, rue de la Fontaine - 57570 CATTENOM	joanna.maziarczyk.pro@gmail.com
Polonais	M. MAZUR Adam	03 87 68 03 04	06 62 47 03 04	16, rue des Aubépines - 57155 MARLY	adam.mazur@wanadoo.fr
Polonais (écrit)	Mme NOWINKA Agnieszka	09 51 92 77 09	06 40 22 37 88	14, rue des Primevères - 54150 AVRIL	agnieszka.ejn@gmail.com
Polonais	Mme SERDYNSKA-GONZALES Anna	03 54 54 02 75	06 08 80 84 82	1, Rue des Jasmins - 57180 TERVILLE	aserdynska@yahoo.fr
Portugais	Mme CAETANO - ROUSSELOT Francisca		06 65 69 38 38	22, rue Clotilde Aubertin - 57000 METZ	francisca.caetano@yahoo.fr
Portugais	Mme CARVALHO - PARRA Sylvia		06 26 37 23 66	24, Rue du Moulin - 57190 FLORANGE	sylvia.parra@outlook.fr
Portugais	M. DOS SANTOS Adrien	03 82 58 30 32		6, rue des Ducs de Bar - 57290 FAMECK	adrien.dos_santos@yahoo.fr
Portugais	Mme HAAN Clarisse		06 07 52 04 67	5, rue Ronsard - 57290 SEREMANGE-ERZANGE	clarisse.haan@gmail.com
Portugais	M. SANTOS João de Deus	03 82 57 38 67	06 80 27 17 00	36, avenue Jean Mermoz - 57290 FAMECK	jdsantos48@gmail.com
Roumain (oral)	Mme AMELIANOV-RUPPERT Mariana		06 84 24 95 09	9, rue du Fou Yégo - 57370 PHALSBOURG	m.amelianov@orange.fr
Roumain	Mme DABIJA Maria		06 23 69 67 94	19 Grand' Rue - 57570 BERG-SUR-MOSELLE	traductrice.maria.dabija@gmail.com
Roumain	Mme HIRSCH - CLICHICI Cristina		06 07 76 90 18	16, Rue de la Lande - 57940 VOLSTROFF	cristina_hirsch@live.fr
Roumain	Mme MAGNIN Roxana		06 37 21 77 92	38, rue du Mont Cassin - 57950 MONTIGNY-LES-METZ	maier_roxana@hotmail.com

Langue	Nom	Téléphone	Portable	Adresse	e-mail
Roumain	Mme MALGRAS Emilia	03 82 34 71 38	06 12 60 12 82	12, rue du Pays Haut - 57100 THIONVILLE	emiliamalgras@yahoo.com
Roumain	Mme SAVCA Diana		06 15 30 83 48	22, Rue Bel Air - 57000 METZ	savcadiana@yahoo.fr
Roumain	Mme VIJIIAC-BUCIUMAN Ancuta	03 54 54 28 41	06 32 01 92 01	57, rue Valérie André - 57970 YUTZ	anca.vijiiac@neuf.fr
Russe	Mme ABBASSOV Natella	03 87 31 78 61	06 27 05 56 53	14, chemin sous les Vignes - 57050 METZ	n.abbassov@hotmail.fr
Russe	Mme BABOURINA Ksénia		06 87 39 69 12	19, rue Henri Dunant - 57070 SAINT-JULIEN-LES-METZ	babourinak@gmail.com
Russe (Oral)	Mme BADALYAN Tatevik		06 61 24 63 35	71 Rue du Rocher - 57600 FORBACH	hasmink@mail.com
Russe	Mme BEAU-SAZONOVA Elena	03 82 83 39 91	06 73 23 35 53	24, rue Mozart - 57100 THIONVILLE	camellia15@mail.ru
Russe	Mme GANTCHAK-MATINIER Myroslava	03 87 62 17 33	06 87 78 66 16	7, rue Bel Air - 57000 METZ	matinier.myroslava@gmail.com
Russe	Mme HANSCH-SABRSULA Lea		06 84 72 01 34	39, rue Foch - 57680 NOVEANT SUR MOSELLE	leasabrsulova@gmail.com
Russe	Mme KIRDIACHKINA Svetlana	03 87 37 35 88	06 65 76 17 12	1-90, rue Rochambeau - 57000 METZ	svetlana.kir@laposte.net
Russe	Mme KOTKOVA-THIERRY Olena		06 07 23 97 12	26, route de Trois Maisons - 57370 PHALSBOURG	olena_thierry@yahoo.fr
Russe	Mme LOGVYNENKO Maryna		06 02 67 57 86	3, Rue du Pont Moreau - 57000 METZ	m.logvynenko@gmail.com
Russe	Mme PRIOUX-HLUSHKEVYCH Tetyana	03 87 18 52 33	06 51 51 52 18	13, rue Marie Anne de Bovet - 57000 METZ	tprioux@yahoo.fr
Russe	Mme REIMRINGER - TERENCEVA Irina	03 87 16 27 66		112, rue Principale - 57140 LA MAXE	irina.reimringer@gmail.com
Russe	Mme SINEL - VEDE Olga		06 19 24 41 85	1A Rue Lazare Hoche - 57100 THIONVILLE	sinelolga0104@yahoo.com
Serbe	M. ALIMANOVIC Beco	03 87 23 07 67	06 20 44 80 18	14, rue de la Paix - 57400 SARRÉBOURG	beco.alimanovic@orange.fr
Serbe	Mme DJURDJEVIC Ljiljana	03 87 88 58 38	06 13 42 40 40	22, place de l'Alma - 57600 FORBACH	liliana.djurdjevic@free.fr
Serbe (Oral)	Mme RAJKOVIC-ESTRABAUT Myriam	03 87 38 14 15	06 72 10 64 62	15, rue de la Jonquière - 57530 ARS-LAQUENEXY	m.estrabaut@orange.fr
Slovaque	Mme DURMEYER-DROZDIKOVA Katarina		06 07 70 10 95	117, Grand'Rue - 57430 SARRALBE	katarina.durmeyer@wanadoo.fr
Slovaque	Mme HANSCH-SABRSULA Lea		06 84 72 01 34	39, rue Foch - 57680 NOVEANT SUR MOSELLE	leasabrsulova@gmail.com
Tchèque	Mme DURMEYER-DROZDIKOVA Katarina		06 07 70 10 95	117, Grand'Rue - 57430 SARRALBE	katarina.durmeyer@wanadoo.fr
Tchèque	Mme HANSCH-SABRSULA Lea		06 84 72 01 34	39, rue Foch - 57680 NOVEANT SUR MOSELLE	leasabrsulova@gmail.com
Turc (Oral)	Mme ASAGIDERE Gulenay		06 61 99 38 89	101, rue Fort Queuleu - 57070 METZ	gul70@live.fr
Turc	Mme CALASIN - SALOUR Zeynep		06 35 78 92 90	185, Rue de Valières - 57070 METZ	zeynepcalasin@yahoo.ca
Turc	M. DEMIR Veli		06 86 69 27 00	5, Place de l'hôtel de ville - 57120 ROMBAS	velidemir@hotmail.fr
Turc	M. YILDIZ Kurtulus		06 33 48 70 93	76 Rue de Ruffec - 57200 SARREGUEMINES	kurtulus.yildiz@orange.fr

Langue	Nom	Téléphone	Portable	Adresse	e-mail
Ukrainien	Mme GANTCHAK-MATINIER Myroslava	03 87 62 17 33	06 87 78 66 16	7, rue Bel Air - 57000 METZ	matinier.myroslava@gmail.com
Ukrainien	Mme KOTKOVA-THIERRY Olena		06 07 23 97 12	26, route de Trois Maisons - 57370 PHALSBOURG	olena_thierry@yahoo.fr
Ukrainien	Mme LOGVYNENKO Maryna		06 02 67 57 86	3, Rue du Pont Moreau - 57000 METZ	m.logvynenko@gmail.com
Ukrainien	Mme PRIOUX-HLUSHKEVYCH Tetiana	03 87 18 52 33	06 51 51 52 18	13, rue Marie Anne de Bovet - 57000 METZ	tprioux@yahoo.fr
Vietnamien (Oral)	Mme GUITTARD Lethy		06 98 73 01 36	13, rue Jean d'Apremont - 57000 METZ	j.lethy1@gmail.com
Wolof (oral)	M. SY Abdoulaye Alassane		07 53 22 84 99	11 Bis en Nexirue - 57000 METZ	ablaysy@outlook.fr